## CV of Ballo Jessica Chantal Ariane

# **English** < > French Translator

Medical and pharmaceutical, financial, audiovisual, and legal

### **ABOUT ME**

Professional freelance translator with 3 years of experience, I have translated, reviewed and subtitled various volumes for clients in range of domains including, but not limited to medical, pharmaceutical, financial, advertising, audiovisual and legal fields. My passion for cosmetics has also allowed me to explore the make-up sector where I have 4 years of experience as a Freelance Makeup Artist. These various experience have allowed me to improve my skills in the use of certain CAT tools such as SDL Trados, SDL Multiterm, MemoQ, Antconc and Glossary converter, which allows me to produce quality work while remaining technologically up to date.

# **CONTACTS**



+237 690497928



jessie.ariane1411@gmail.com



Jessica BALLO



live:.cid.b16d40ab2f8d3c1a



Douala, Cameroon

# RATES\* Standard rates can be reviewed

#### **STANDARD**

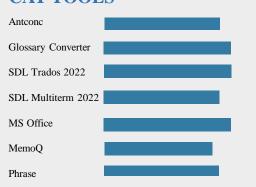
#### **EXPRESS**

■ Translation:

- Translation:
- 0.08USD/Word
- +0.02USD/Word
- MTPE :
- MTPE :
- 0.06USD/Word
- +0.01USD/Word
- Proofreading:
- Proofreading :

- 0.04USD/Word
- +0.01USD/Word

# CAT TOOLS



### **WORK FLOW**

Per hour 250 words

Per day



**2500** words

\*About 3500 words for huge projects

# **EXPERIENCE**

- Digital Publishers | Freelance | Aug 2023 Now
- **Tasks:** Translation and proofreading of literary texts over 6000 words.
- **Tools: SDL Trados**
- CCJK | Freelance | Dec 2022 Now
- Tasks: Translation of over 15000 words from medical, pharmaceutical, financial projects.
- Tools: SDL Trados, Mars Hub Platform
- IBUS Pharma Sarl | In House | June Dec 2022
- Tasks: Translation of over 25000 words of pharmaceutical leaflets infant formula, NSAIDs, antibiotics, antifungals, antihistamines, antispasmodics, antipyretics.
- Creation of a bilingual English-French pharmaceutical lexicon
- **Tools**: MS Office
- Target Global System | In House | April June 2022
- Tasks: Translation of marketing and financial guides cryptocurrency; translation of administrative documentation.
- **Tools:** MS Office
- Strategic and Analytic Consulting (SAC) International | Freelance | Oct 2021-
- Tasks: Translation of survey forms related to the "Cameroon Social Safety Net Project"- World Bank.
- Translation of market research questionnaires for private clients.
- Tools: Antconc, MS Office, SDL Trados
- Freelance | Jan 2020 -
- Translation of administrative documentation for microfinance | MUFID Édéa
- Translation of advertising texts, service offerings and brochures | Global Engineering and Construction - Cameroon
- Translation of service contracts | EPSUN-Cameroon
- Translation of advertising texts
- Translation of lease agreements
- CAT Tools: SDL Trados, Phrase, MemoQ, Glossary converter, Antidote, Grammarly, Xbench

## **EDUCATION**

- 2020 2022: MA in Translation Studies English < > French Higher Institute of Languages. Translation, Interpretation, and Communication of Douala -Cameroon.
- Project management; interpreting; localization; CAT; audiovisual translation; terminology; economic, financial and banking translation; editorial and legal translation; translation in African languages.

CAT Tools: SDL Trados, SDL Multiterm, SDL Passolo, Lokalise, Subtitle Workshop, Subtitle Edit, Antconc, Glossary converter.

- 2014 2019: B.A in English and French Studies University of Buea-Cameroon.
- Comparative and contrastive analysis of English and French, Introduction to translation and interpretation, Public speaking, Literature.

# **VOLUNTEERING**

- Translators Without Borders (TWB) | 2021 -
- Volunteer translation of documentation from health, mass communication and education fields – Over 20000 words.
- Tools : Memsource/Phrase
- NGOs:
- International League Against Epilepsy
- Partners In Health
- Shelter Cluster IFRC CGPS
- World Continuing Education Alliance
- World Health Organization (WHO)
- Coursera | 2021 –
- Volunteer translation of educational manuals mental health, child development, civic education, marketing.

# **CERTIFICATIONS**

- Certificate of volunteer activity Translators Without Borders | 2023
- ❖ Project management in memoQ desktop client Advanced | 2022

### **OTHERS**

**Beauty and Cosmetics**: 4 years experience as freelance make-up artist.

CV

Of

**Ballo** 

Jessica

**Chantal** 

Ariane